

B.S.W. IIIrd Year CBCS Pattern Semester-VI
6BSW03 - Communicative Hindi

P. Pages : 2

Time : Three Hours



GUG/S/24/13407

Max. Marks : 80

सुचनाएँ :- 1. सभी प्रश्न अनिवार्य हैं।

1. निम्नलिखित प्रश्नों में से **किसी एक** ही प्रश्न का उत्तर लिखिए। **16**

अ) अनुवाद का अर्थ, स्वरूप, और परिभाषा को विस्तारसे स्पष्ट कीजिए।

अथवा

आ) अनुवाद के क्षेत्र कौन-कौन से हैं? विस्तार से स्पष्ट कीजिए।

2. निम्नलिखित प्रश्नों में से **किसी एक** प्रश्न का उत्तर लिखिए। **16**

अ) अनुवाद के प्रकार लिखते हुए भावानुवाद को स्पष्ट कीजिए।

अथवा

आ) शब्दानुवाद को विस्तार से लिखिए।

3. निम्नलिखित प्रश्नों में से **किसी चार** प्रश्नों के संक्षिप्त उत्तर लिखिए। **16**

1) दुभाषिया प्रविधि से क्या तात्पर्य है?

2) लक्ष्य भाषा किसे कहते हैं?

3) अनुवादक के गुण लिखिए।

4) दुभाषिक के महत्व को प्रतिपादित कीजिए।

5) अनुवाद करते समय किन बातों का ध्यान रखना आवश्यक होता है?

6) सफल अनुवाद किसे कहा जाएगा?

4. निम्नलिखित प्रश्नों में से किन्हीं दो प्रश्नों के उत्तर लिखिए।

16

- 1) अनुवाद की उपयोगिता सिद्ध कीजिए।
- 2) व्यवसायिक अनुवाद से क्या तात्पर्य है?
- 3) अनुवाद का महत्व विषय कीजिए।

5. निम्नलिखित सभी प्रश्नों के अति संक्षिप्त उत्तर लिखिए।

16

- 1) स्रोत भाषा किसे कहते हैं?
- 2) सारानुवाद से क्या तात्पर्य है?
- 3) अंग्रेजी पारिभाषिक शब्दों के हिन्दी पारिभाषिक शब्द लिखिए।
 - i) Print
 - ii) Schemes
 - iii) Amount
 - iv) Computer
- 4) हिन्दी पारिभाषिक शब्दों के अंग्रेजी पारिभाषिक शब्द लिखिए।
 - i) कर्करोग
 - ii) कार्यालयीन पत्र
 - iii) व्यवसायिक
 - iv) नियंत्रण
